

No. 196.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

It is hereby notified that, under the Provisions of Ordinance No. 11 of 1844, Tuesday, the 4th of November next, is fixed for a special Sessions of the Justices of the Peace, to be held at the Police Magistrates' Office, at 11 o'clock in the forenoon of that day, for the purpose of considering applications for Licences for the Sale of Spirituous and Fermented Liquors, during the year commencing on 1st December next.

Applications for such Licences must be lodged at the Police Magistrates' Office, at least Ten days before the Sessions, in the form prescribed in the said Ordinance, and no application will, after that period, be received for submission to the Sessions.

Printed Forms of Application may be obtained by intending applicants at the Police Magistrates' Office, between the hours of 10 A.M. and 4 P.M. daily.

By Command,  
W. H. MARSH,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Hongkong, 22nd September, 1879.

憲 報 第 一 百 九 十 六 號  
輔政司馬 爲  
曉諭事照得現遵甲辰年第十一條則例邀集掌法  
紳士等定期於本年九月二十一日即禮拜二上午  
赴巡理府署集議所有求給牌照由本年十月十八  
日起限一年內沽賣燒酒洋酒等情凡欲求領如此  
牌照必要在聚集之期至少先十日之前用該則例  
立定之格式赴巡理府署稟明倘若踰期概不收稟  
如欲領此格式紙繕稟每日十點鐘至四點鐘赴巡  
理府署請領皆可爲此特示俾衆週知  
己卯年 八月初七日 示

SUPREME COURT,  
22nd September, 1879.

Summary of cases tried at the Supreme Court, during the Criminal Sessions, which commenced on the 18th day of August, 1879.

Ch'an A-fuk of Tung-kún, hawker, aged twenty-eight years, and Tsé A-ts'oi of same place, coolie, aged twenty-seven years, were tried for burglary and for an assault on the Police Sergeant who arrested them. It was not quite clear that they were guilty of burglary. They were therefore let off on that charge as the Court never punishes any, unless quite sure he is guilty. The prisoners were convicted of assaulting the Police Sergeant, and were each sent to prison for two years with hard labour.

Ch'an A-shing of Tung-kún, coolie, aged thirty years, pleaded guilty to a charge of having broken into a dwelling house at night, and stolen clothing and jewelry therefrom. He had been convicted and punished at the Police Magistrate's Court three times in 1878. He was now sentenced to ten years' penal servitude.

Chü A-ts'at of Ch'éung-lok, coolie, aged thirty-six years, was found guilty of unlawfully detaining a child of four years old, a boy, from the custody of its father and mother. He was sentenced to three years' penal servitude, with three months' solitary confinement in each year.

署理副 經歷司 存現將 按察使 司衙門 由己卯 年七月 初一日 起所斷 案情開 列於後  
小販陳福廿八歲 挑夫謝才廿七歲 均東莞人因明火 打劫及拒捕擊傷 把總一案被鞫現 審得明劫一案未 有確據姑且免刑 因臬憲倘非的確 審出犯罪情形證 據則不定案惟拒 傷把總一案判他 二犯每人監禁二 年兼作苦工  
陳勝挑夫 也東莞人 年方三十 當堂認案 深夜入人 家明劫衣 裳首飾查 伊戊寅年 間在巡理 府批判三 次現定十 年奴工  
朱七長樂 縣人挑夫 爲業年方 三十有六 審得強留 四歲小童 令他子母 分離不能 撫育案斷 監禁三年 奴工另每 年春季押 坐黑牢

Léung A-hò of Shun-tak, shopman, aged thirty years, was found guilty of having knowingly taken into his custody certain anchors previously by pirates feloniously taken from a junk called the "Kam-ü-hing." The prisoner was sentenced to nine months' imprisonment with hard labour. In sentencing this prisoner, the Chief Justice said he wished all shopkeepers and others to take note of the peculiarly stringent nature of Ordinance No. 1 of 1868, under section 6, of which the prisoner had been convicted. Under that Ordinance, all receivers of property piratically taken are liable to be declared felons and punished as such, unless they are able to produce the seller of the property or to shew that the property came to them without ground to suspect that it had been dishonestly come by.

Li Pak-wong of San-on, stone-cutter, aged forty-two years, was found guilty of the murder of Tsang A-sám at Hung-hòm, British Kaulung, on the 4th day of July, 1879. The prisoner was sentenced to be hanged. This sentence was carried out, and Li Pak-wong was hung accordingly on the 2nd day of September, 1879.

W. H. MOSSOP,  
Acting Deputy Registrar.

MAGISTRACY, HONGKONG,  
22nd September, 1879.

Summary of cases deserving notice, decided at the Magistracy of Hongkong, from 13th to 19th instant, both days inclusive.

*Using abusive language.*

1. William Keller, manager of the East Point Distillery, was, on the 13th instant, convicted and fined £5, in default, fourteen days' imprisonment for using abusive language to one Margaret Kyle, wife of John Kyle.

*Assault.*

2. The above named William Keller, was further convicted and fined \$30, in default, twenty-one days' imprisonment for assaulting one George Allen. He was in addition ordered to pay \$5 as amends to the said George Allen, and to find security in \$200, also to enter into his personal recognizance in \$500 for his good behaviour for the ensuing twelve months.

*Larcenies.*

3. Ch'an A-chung, a coolie, was, on the 15th instant, convicted of stealing \$6, the property of one Lo A-fong, and sentenced to six months' imprisonment, the first and last fourteen days of which to be in solitary confinement, and the rest with hard labour, in addition to an exposure in the stocks for six hours on the days previous to his release from Gaol.

梁好順德人年方三十某  
店伴也現被定罪因故接  
賊贓即有海賊前劫金裕  
興船時劫取之錨數門批  
斷監禁九個月苦工斷案  
時臬憲云本司甚願爾眾  
舖民明悟該罪囚所犯戊  
寅年第一條則例第六款  
案該則例極嚴凡有人招  
接海賊槍劫贓物除指出  
拿獲賣主或有證據該物  
到手確乃坦然絕無疑竇  
者外則可斷以犯法之罪

石匠李伯旺  
新安人四十  
二歲番得該  
犯於本年五  
月十五日在  
九龍紅磡地  
方謀殺曾三  
應定縲首之  
刑案斷頒行  
即於本年七  
月十六日將  
李伯旺縲首  
正法

香港巡理  
府自己卯  
年七月廿  
七日起至  
八月初四  
日止所判  
案情選錄  
於左

威林基刺下  
環酒房之司  
事人也於前  
月廿七日為  
詈罵準基利  
為 非 之妻麥架利  
禮 記利被控在  
案 案官斷罰銀  
二十四圓不  
完罰欸監禁  
十四日抵消

威林基刺於  
前月二十七  
日毆打質治  
啞連被控到  
案官斷罰銀  
三十圓否則  
監禁廿一日  
倍補銀五圓  
案 打 毆 為  
另覓保券二  
百圓自具保  
券五百圓以  
滋事 一年內不復

陳亞中挑夫  
也於前月廿  
九日偷去羅  
亞才洋銀六  
圓被拿到案  
官斷監禁六  
閱月首尾十  
四日困於黑  
牢餘則充苦  
工另監期將  
滿前一日發  
往當眾處枷  
號六點鐘